|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2021/9 |
| _unlogo | **Экономический и Социальный Совет** | Distr.: General13 November 2020RussianOriginal: English |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание экспертов по Правилам,
прилагаемым к Европейскому соглашению
о международной перевозке опасных грузов
по внутренним водным путям (ВОПОГ)**

**(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)**

**Тридцать седьмая сессия**

Женева, 25–29 января 2021 года

Пункт 5 b) предварительной повестки дня

**Предложения о внесении поправок в Правила,
прилагаемые к ВОПОГ:**

**другие предложения**

 Исправление к пункту 8.1.2.9

 Передано Рекомендованными классификационными обществами ВОПОГ[[1]](#footnote-1)\* [[2]](#footnote-2)\*\*

 Справочные документы

1. Неофициальный документ INF.9 тридцать шестой сессии, январь 2020 года (отчет о работе восемнадцатого совещания Группы Рекомендованных классификационных обществ ВОПОГ, состоявшегося 23 октября 2019 года):

В отчете говорится: «В пункте 8.1.2.9 ВОПОГ явно содержится ошибка; “Пункты 8.1.2.1 b), 8.1.2.1 g), 8.1.2.4 *и* *8.1.2.5* не применяются ...”. Пункт 8.1.2.5 не существует, и его следует исключить из пункта 8.1.2.9».

2. Отчет о работе Совместного совещания экспертов по Правилам, прилагаемым к Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ) — январь 2020 года — ECE/TRANS/WP.15/AC.2/74:

«54. …. Было отмечено, что следует также рассмотреть исправления к ... пункту 8.1.2.9».

 Введение

3. В ВОПОГ 2003, 2005 и 2007 годов в соответствующие пункты включены следующие положения.

8.1.2.9

«*Пункты 8.1.2.1 b), 8.1.2.1 g), 8.1.2.4 и 8.1.2.5 не применяются к судам* — *сборщикам маслосодержащих отходов и к судам снабжения.* *Пункт 8.1.2.1 с) не применяется к судам* — *сборщикам маслосодержащих отходов*».

8.1.2.5

«*Письменные инструкции, которые не применяются к опасным грузам, находящимся на борту судна, должны храниться отдельно от применимых письменных инструкций во избежание путаницы*».

4. Начиная с ВОПОГ 2009 года эти положения гласят:

8.1.2.9

«*Пункты 8.1.2.1 b), 8.1.2.1 g), 8.1.2.4 и 8.1.2.5 не применяются к судам* — *сборщикам маслосодержащих отходов и к судам снабжения.* *Пункт 8.1.2.1 с) не применяется к судам* — *сборщикам маслосодержащих отходов.*»*.*

«8.1.2.5 (*Зарезервирован*)»

 Предложение

5. В ВОПОГ 2019 года пункт 8.1.2.5 более не присутствует, и эту ссылку из пункта 8.1.2.9 следует исключить.

6. 8.1.2.9 Изменить следующим образом:

«*Пункты 8.1.2.1 b), 8.1.2.1 g)~~,~~ и 8.1.2.4 ~~и 8.1.2.5~~ не применяются к судам* — *сборщикам маслосодержащих отходов и к судам снабжения.* *Пункт 8.1.2.1 с) не применяется к судам* — *сборщикам маслосодержащих отходов.*»*.*

1. \* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2021/9. [↑](#footnote-ref-1)
2. \*\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2020 год, изложенной в предлагаемом бюджете по программам на 2020 год (A/74/6 (часть V, раздел 20), пункт 20.37). [↑](#footnote-ref-2)